The Modern Language Journal

Published by the National Federation of Modern Language Teachers

---

VOLUME XXV

OCTOBER, 1940 TO DECEMBER, 1941

The Modern Language Journal

STAFF, 1940-1941

EDITORIAL ADVISORY BOARD

(Former Managing Editors)

E. W. Bagster-Collins, Columbia University, New York, N.Y. (1916–19)
Bayard Quincy Morgan, Stanford University, California. (1926–30)
Charles H. Holzwarth, West High School, Rochester, N.Y. (1930–34)
Henry Grattan Doyle, The George Washington University, Washington, D.C. (1934–38)

MANAGING EDITOR

Edwin H. Zeydel, University of Cincinnati, Ohio

ASSISTANT TO MANAGING EDITOR

John Paul von Grueningen, Madison, Wis.

ASSISTANT MANAGING EDITORS

(Review and Department Editors)

Wilfred A. Beardsley (French), Goucher College, Baltimore, Md.
Sterling A. Stoudemire (Spanish), University of North Carolina, Chapel Hill, N.C.
John A. Hess (German), Ohio University, Athens, Ohio
Michele Cantarella (Italian), Smith College, Northampton, Mass.
James B. Tharp (Methodology and Bibliography), Ohio State University, Columbus, Ohio
E. F. Engel (Radio), University of Kansas, Lawrence, Kan.
Edward G. Bernard (Films), 11 West Forty-Second Street, New York, N.Y.

BUSINESS MANAGER

Ferdinand F. DiBartolo, 284 Hoyt St., Buffalo, N.Y.

Gift. Prof. Thieme

INDEX TO VOLUME XXV

PREPARED BY JOHN PAUL VON GRUENINGEN

AUTHORS

ALDRICH, C. E., The Place of Foreign Languages in a Unified Liberal Arts Program 31
ALTMAN, CLARA, Student Enthusiasm 764
ARNDT, C. O., and KIRKPATRICK, ROBERT, Exploring Foreign Languages and Cultures 435
ATKINS, STUART, Again on the Modern Languages in College 473
ATKINSON, CARROLL, Radio Used as an Educational Tool in the Philippine Islands 657
BARKSDALE, NORVAL P., Why Teach Literature? 113
BARNSTORFF, HERMANN, German Literature in Translation Published by Poet Lore, 1891-1939 711
BEARDSLEY, WILFRED A., Competent Advice in Language Elections 609
BEMENT, NEWTON S., Relative Values of Foreign Language Preparation Patterns, as Determined by Achievement in First- and Third-Semester College French 394
BENESCH, ALFRED A., The Case of the Modern Languages 273
BERTOCCI, ANGELO P., Strategy and the Reading Method 39
BISHOP, JAMES W., Observations on Teaching Elementary Pupils Spanish 138
BONTEMPO, O. A., Italian Literature in 1939 14
BUTTERFIELD, ERNST W., What Hope for Foreign Language 64
CARLEU, ELEANOR H., The Use of French by Graduates of Barringer High School, Newark, New Jersey 199
DAVIS, EDWIN B., English Spelling 628
DELCOURT, JOSEPH, On the Impressive Possibilities of the English Vocabulary 4
DILLA, GERALDINE P., French Characteristics 543
———, The Study of French Civilization and Art 186
DOUGHERTY, DAVID M., French Book List 215, 797
DOYLE, HENRY GRATTAN, Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1939-40 58, ~~813~~ 804
———, A Program for More Effective Teaching of Modern Foreign Languages in the United States 531
———, Resolutions Presented to the Association of Modern Language Teachers of the Middle States 337
DRUBECK, PEARL B., Propaganda and Foreign Language Study 881
ERNST, CAROLA L., Examination for the Certification of Teachers of Foreign Languages in the State of Connecticut 862
FINNEY, ROBERT V., A Case for Translation 883
FREEMAN, STEPHEN A., What Constitutes a Well-Trained Modern Language Teacher? 293
GAARDER, A. BRUCE, Free Composition Scored Objectively 766
GABBERT, THOMAS A., Predicting Success in an Intermediate Junior College Reading Course in Spanish 637
GALLAND, JOSEPH S., A Study of the Structural Elements of the French Language 477
GOGGIO, E., The Italian Scholarship of George Washington Greene 328
GOSCH, MARCELLA, Foreign Languages in Junior Colleges 44
GRAY, EDMUND A., Let's Stimulate Language Studies! 558
GREENFIELD, ERIC V., Mathematics and Foreign Languages—Tough Hombres 703
GRUENINGEN, JOHN PAUL VON, Personalia 140, 813
GUERRA, EMILIO L., What Shall the Foreign Language Teacher Do About the Pupil of Lower Linguistic Ability? 521
HANDSCHIN, C. H., Readings in French, German, Spanish, and Italian Biography for Students 562
HAUCH, EDWARD F., What Right Has Language Study to Survive? A Manifesto for Languages 280
HAVENS, GEORGE R., The Modern Language Teacher in a Troubled World 306
HOCKING, ELTON, Outside Reading and a New Way of Testing It 211
HUNTER, RUTH VIOLA, A Friendly Spirit 612
IRWIN, JOHN SCOTT, Little Read Writing-Hood and Gramma Translation 375
JOHNSTON, MARJORIE C., Spanish-English Cognates of High Frequency 405
KAHN, LUDWIG W., Some Sociological Aspects of Literature 460
KAUFMANN, F. W., Moral Values in German Literature 317
KAULFERS, WALTER V., Our Creative Rôle as Teachers of the Language Arts 368
———, and LEMBI, DANTE P., French Expressions Used in English 174
KETTELKAMP, GILBERT C., A Factor in Presenting Our Product 164

KRESS, DOROTHY M., Juan Luis Vives: A Study in Renaissance Theories in Methodology in Foreign Language Instruction 19
KUEHNE, OSWALD R., Place Names in the United States as an Incentive to Foreign Language Study 91
LEMBI, DANTE P. See Kaulfers, Walter W.
LILLING, E. W., French Magazines for Students in Technical, Vocational or Scientific High Schools 126
MALKIEL, YAKOV, Difficulties in the Simultaneous Study of Spanish and Portuguese 853
MARRARO, HOWARD R., The Teaching of Italian in America in the Eighteenth Century 120
MAZEL, BERNARD L., A Checklist for Selecting Language Texts 443
MCCROSSEN, V. A., Education in Peril 837
MCCUAIG, W. D., A Reconsideration of the Teaching of Spanish on the Undergraduate Level 108
MEIDEN, WALTER, People Want to *Speak* Foreign Languages 863
MERCADO, E. A., When the Latin-American Comes to College 642
MILLER, WILLIAM MARION, A Source of Realia for French Classes 57
MOORE, ANNE Z., Why I Chose to Study a Foreign Language 181
MORGAN, BAYARD QUINCY, Cognates and the Minimum Standard German Vocabulary 26
MORTON-FINNEY, PAULINE, Latin, a Basis for French and Spanish Study as Evidenced by Teachers' Marks 873
NETZER, HELEN, Teaching Mexican Children in the First Grade 322
PALFREY, THOMAS R., The Contribution of Foreign Language Study to Mastery of the Vernacular 550
PHILLIPS, WALTER T., A Profession of Faith 467
PIERSON, HARRY H., Some Notes on the Practical Value of Language Study Today 757
PODOLSKY, EDWARD, The Gift of Speech and the Brain 595
PRIVITERA, JOSEPH F., Let Them Speak French 860
RICE, WINTHROP H., Liberal Arts and the School of Education 456
ROBERTS, G. B., A Plan for Making Foreign Language Students Error-Conscious 677
ROCKWELL, LEO L., Dead Teachers of Living Languages? 359
RUSSELL, HARRY J., An Experiment in the Teaching of Graded Readings 194
RUSSELL, OLIVIA, The Place of Modern Foreign Languages in the Curriculum 385
———, The Teaching of Modern Foreign Languages in the United States and Abroad 48
SAUCIER, CORINNE L., A Summer in Bogotá 326
SCHINZ, ALBERT, L'Année Littéraire Mil Neuf Cent Quarante 446
SCHWARTZ, WILLIAM LEONARD, Things to Put into French Grammars 488
SELKE, ARTHUR C., Cooperation Between Geography and Modern Languages 614
SHIPMAN, JENNIE S., Another Experiment in Foreign Language Broadcasts 772
SISTER MARIE PHILIP HALEY, Evaluation in Oral French 390
SISTER M. ROBERTA HARDESTY, Survey of Modern Language Teaching in Catholic Women's Colleges of the Middle West 314
SMITH, FRANCIS PRESCOTT, A Check List for Standardized Objective Language Tests 616
SMITH, MARGARET M., The Manasquan Experiment 857
SPAULDING, GERALDINE, The Achievement of the Modern Language Candidates in the National Teacher Examinations 361
STAUBACH, CHARLES N., Propaganda in General Language Texts 515
STEVENS, LINTON C., The Problem of Vocabulary Levels in Teaching French 633
STEVENS, RUTH C., Time Out for Fun and Learning 769
SYRING, RUDOLF, A List of German Photographic Terms 133
THARP, JAMES B., Annotated Bibliography of Modern Language Methodology—From January, 1940 Through June, 1941. Part 1, Part 2 ..... 683, 775
———, Time Allotment for Foreign-Language Study: Internecine Competition or Conciliatory Compromise 598
VITTORINI, D., The Teaching of the Past Tenses in the Indicative Mode in the Romance Languages 539
VOWLES, GUY R., Why Study German in 1941? 846
WACHS, WILLIAM, Teachers are Learning Spanish 851
WITHERS, A. M., To Form a More Perfect Union 88
———, To Accelerate the Language Stream 535
WITTMAN, NORA E., Some Aspects of the Teaching of German in the Colleges and Universities of Pennsylvania 84
WITTMANN, VERA, Are College Preparatory Foreign Languages Justified in Our Curriculum? 470
YOUNG, BEATRICE, The Man Who is Worth Two Men 168

ZANGHI, ANTHONY E., The English Grade Level Equivalents of High School French Reading Material 679
ZECH, ADOLPH, Facing a Crisis 869
ZEYDEL, EDWIN H., America Needs Us 83
———, An Announcement 835
———, Can We Rely on Translations? 402
———, Introducing a Galaxy 243
———, The Modern Language Teachers of America and Intercultural Cooperation 755
———, Shadows and Light 3
———, Twenty-five Years 163
———, Two Years of Foreign Language 887
———, What Ought the High Schools to Teach? A Correspondence 357
———, What the National Federation of Modern Language Teachers is Doing 355
ZOOK, G. F., The A C E and Modern Languages 146

ARTICLES AND SUBJECTS

The A C E and Modern Languages, G. F. Zook 146
The Achievement of the Modern Language Candidates in the National Teacher Examinations, Geraldine Spaulding 361
Again on the Modern Languages in College, Stuart Atkins 473
America Needs Us, Edwin H. Zeydel 83
L'Année Littéraire Mil Neuf Cent Quarante, Albert Schinz 446
Annotated Bibliography of Modern Language Methodology—From January 1940 Through June, 1941. James B. Tharp 683, 775
An Announcement, Edwin H. Zeydel 835
Another Experiment in Foreign Language Broadcasts, Jennie S. Shipman 772
Are College Preparatory Foreign Languages Justified in Our Curriculum? Vera Wittmann 470
Can We Rely on Translations? Edwin H. Zeydel 402
A Case for Translation, Robert V. Finney 883
The Case of the Modern Languages, Alfred A. Benesch 273
A Check List for Standardized Objective Language Tests, Francis Prescott Smith 616
A Checklist for Selecting Language Texts, Bernard L. Mazel 443
Cognates and the Minimum Standard German Vocabulary, Bayard Quincy Morgan 26
Competent Advice in Language Elections, Wilfred A. Beardsley 609
The Contribution of Foreign Language Study to Mastery of the Vernacular, Thomas R. Palfrey 550
Cooperation Between Geography and Modern Languages, Arthur C. Selke 614
Dead Teachers of Living Languages? Leo L. Rockwell 359
Difficulties in the Simultaneous Study of Spanish and Portuguese, Yakov Malkiel 853
Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1939-40, Henry Grattan Doyle ..... 58, ~~813~~ 804
Education in Peril, V. A. McCrossen 837
The English Grade Level Equivalents of High School French Reading Material, Anthony E. Zanghi 679
English Spelling, Edwin B. Davis 628
Evaluation in Oral French, Sister Marie Philip Haley 390
Examination for the Certification of Teachers of Foreign Languages in the State of Connecticut, Carola L. Ernst 862
An Experiment in the Teaching of Graded Readings, Harry J. Russell 194
Exploring Foreign Languages and Cultures, C. O. Arndt and Robert Kirkpatrick 435
Facing a Crisis, Adolph Zech 869
A Factor in Presenting Our Product, Gilbert C. Kettelkamp 164
Foreign Languages in Junior Colleges, Marcella Gosch 44
Free Composition Scored Objectively, A. Bruce Gaarder 766
French Book List, David M. Dougherty 215, 797
French Characteristics, Geraldine P. Dilla 543
French Expressions Used in English, Walter W. Kaulfers and Dante P. Lembi 174
French Magazines for Students in Technical, Vocational or Scientific High Schools, E. W. Lilling 126
A Friendly Spirit, Ruth Viola Hunter 612
German Literature in Translation Published by Poet Lore, 1891-1939, Hermann Barnstorff 711
The Gift of Speech and the Brain, Edward Podolsky 595
Introducing a Galaxy, Edwin H. Zeydel 243

Italian Literature in 1939, O. A. Bontempo 14
The Italian Scholarship of George Washington Greene, E. Goggio 328
Juan Luis Vives: A Study in Renaissance Theories in Methodology in Foreign Language Instruction, Dorothy M. Kress 19
Latin, a Basis for French and Spanish Study as Evidenced by Teachers' Marks, Pauline Morton-Finney 873
Let Them Speak French, Joseph F. Privitera 860
Let's Stimulate Language Studies! Edmund A. Gray 558
Liberal Arts and the School of Education, Winthrop H. Rice 456
A List of German Photographic Terms, Rudolf Syring 133
Little Read Writing-Hood and Gramma Translation, John Scott Irwin 375
The Man Who is Worth Two Men, Beatrice Young 168
The Manasquan Experiment, Margaret M. Smith 857
Mathematics and Foreign Languages—Tough Hombres, Eric V. Greenfield 703
The Modern Language Teacher in a Toubled World, George R. Havens 306
The Modern Language Teachers of America and Intercultural Cooperation, Edwin H. Zeydel 755
Moral Values in German Literature, F. W. Kaufmann 317
Observations on Teaching Elementary Pupils Spanish, James W. Bishop 138
On the Impressive Possibilities of the English Vocabulary, Joseph Delcourt 4
Our Creative Rôle as Teachers of the Language Arts, Walter V. Kaulfers 368
Outside Reading and a New Way of Testing It, Elton Hocking 211
People Want to *Speak* Foreign Languages, Walter Meiden 863
Personalia, John Paul von Grueningen 140, 813
Place Names in the United States as an Incentive to Foreign Language Study, Oswald R. Kuehne 91
The Place of Foreign Languages in a Unified Liberal Arts Program, C. E. Aldrich 31
The Place of Modern Foreign Languages in the Curriculum, Olivia Russell 385
A Plan for Making Foreign Language Students Error-Conscious, G. B. Roberts 677
Predicting Success in an Intermediate Junior College Reading Course in Spanish, Thomas A. Gabbert 637
The Problem of Vocabulary Levels in Teaching French, Linton C. Stevens 633
A Profession of Faith, Walter T. Phillips 467
A Program for More Effective Teaching of Modern Foreign Languages in the United States, Henry Grattan Doyle 531
Propaganda and Foreign Language Study, Pearl B. Drubeck 881
Propaganda in General Language Texts, Charles N. Staubach 515
Radio Used as an Educational Tool in the Philippine Islands, Carroll Atkinson 657
Readings in French, German, Spanish, and Italian Biography for Students, C. H. Handschin 562
A Reconsideration of the Teaching of Spanish on the Undergraduate Level, W. D. McCuaig 108
Relative Values of Foreign Language Preparation Patterns, as Determined by Achievement in First- and Third-Semester College French, Newton S. Bement 394
Resolutions Presented to the Association of Modern Language Teachers of the Middle States, Henry Grattan Doyle 337
Shadows and Light, Edwin H. Zeydel 3
Some Aspects of the Teaching of German in the Colleges and Universities of Pennsylvania, Nora E. Wittman 84
Some Notes on the Practical Value of Language Study Today, Harry H. Pierson 757
Some Sociological Aspects of Literature, Ludwig W. Kahn 460
A Source of Realia for French Classes, William Marion Miller 57
Spanish-English Cognates of High Frequency, Marjorie C. Johnston 405
Strategy and the Reading Method, Angelo P. Bertocci 39
Student Enthusiasm, Clara Altman 764
The Study of French Civilization and Art, Geraldine P. Dilla 186
A Study of the Structural Elements of the French Language, Joseph S. Galland 477
A Summer in Bogotá, Corinne L. Saucier 326
Survey of Modern Language Teaching in Catholic Women's Colleges of the Middle West, Sister M. Roberta Hardesty 314
Teachers are Learning Spanish, William Wachs 851
Teaching Mexican Children in the First Grade, Helen Netzer 322
The Teaching of Italian in America in the Eighteenth Century, Howard R. Marraro 120
The Teaching of Modern Foreign Languages in the United States and Abroad, Olivia Russell 48

INDEX TO VOLUME TWENTY-FIVE

The Teaching of the Past Tenses in the Indicative Mode in the Romance Languages, D. Vittorini 539
Things to Put into French Grammars, William Leonard Schwartz 488
Time Allotment for Foreign-Language Study: Internecine Competition or Conciliatory Compromise, James B. Tharp 598
Time Out for Fun and Learning, Ruth C. Stevens 769
To Form a More Perfect Union, A. M. Withers 88
To Accelerate the Language Stream, A. M. Withers 535
Twenty-five Years, Edwin H. Zeydel 163
Two Years of Foreign Language, Edwin H. Zeydel 887
The Use of French by Graduates of Barringer High School, Newark, New Jersey, Eleanor H. Carleu 199
What Constitutes a Well-Trained Modern Language Teacher? Stephen A. Freeman 293
What Hope for Foreign Language, Ernst W. Butterfield 64
What Ought the High Schools to Teach? A Correspondence, Edwin H. Zeydel 357
What Right Has Language Study to Survive? A Manifesto for Languages, Edward F. Hauch 280
What Shall the Foreign Language Teacher Do About the Pupil of Lower Linguistic Ability? Emilio L. Guerra 521
What the National Federation of Modern Language Teachers is Doing, Edwin H. Zeydel 355
When the Latin-American Comes to College, E. A. Mercado 642
Why I Chose to Study a Foreign Language, Anne Z. Moore 181
Why Study German in 1941? Guy R. Vowles 846
Why Teach Literature? Norval P. Barksdale 113

REVIEWERS

ADAMS, NICHOLSON B., *La España del siglo de oro,* por Ángel Ganzáles Palencia (Michels, *ed.*) 150
ALBALADEJO, J. M., *Present-Day Spanish* (Levy) 587
ANACKER, HILDE H., *Fundamental French* (Mix and Longi) 908
———, *Outlines and Tests on French Civilization* (Miller and Nielson) 908
ANACKER, ROBERT H., *Prose and Verse Selections from Sixteenth Century French Authors* (Evans and Jones) 71
ARNDT, C. O., *This Language-Learning Business* (Palmer and Redman) 233
BAGG, A. HAROLD, *French Culture* (Tappin and Crawford) 72
———, *Voiture 7, Place 15* (Aveline, *eds.* Shields and Wilson) 590
BAUMGARTNER, MILTON D., *The Swiss in the United States* (von Grueningen) 828
BEAM, BURL, *L'Affaire Plantin* (Lang) 902
———, *Basic French* (Eddy, Struble, Cochran and Williams) 901
———, *French Objective Tests* (White) 422
———, *French Practice Book* (Parker) 344
———, *Paul en Amérique* (Labastille) 425
BEARDSLEY, WILFRED A., *Baba Diène et Morceau de Sucre* (Aveline, *ed.* Quinault) 504
———, *Contemporary French Fiction* (Cornwell) 746
———, *Cours Moyen de Français,* Part I (Travis and Jeanneret) 589
———, *First Readings in French Literature* (Miller) 238
———, *La France d'Aujourd'hui et d'Hier* (Carter, McCary, and Nollet) 69
———, *Modern Language Plays and Programs* (Brenman) 743
———, *Nineteenth Century French Readings* (Schinz) 72
———, *Outline Spanish Review Grammar* (Avrett) 510
———, *Quinze Conteurs* (Skinner) 504
———, *Types of the French Short Story* (March) 747
BELMONT, LORETTA R., *Raccontini* (Cioffari and Van Horne) 349
BERGIN, T. G., *Marianna Sirca* (Deleda, *eds.* Jones and Bissiri) 158
BERNARD, EDWARD G., *Fifty Foreign Films* (Bond) 235
BINNS, MISSOURI, *Los tres maridos burlados* (Molina, *eds.* Schons and Johnson) 235
BLANKENAGEL, JOHN C., *Germany's Military Heroes of the Napoleonic Era in Her Post-War Historical Drama* (Stearns) 662
BRENES, E., and PATTERSON, D. H. eds. *La vida de un estudiante en Madrid* (Baroja) 237
BROCK, I. W., *Beginning French: A Cultural Approach* (Hendrix and Meiden) 904
———, *Ferragus* (Balzac) 899
BRUNS, FRIEDRICH, Wieland's *Oberon.* (tr. Adams, *ed.* Faust) 156
BUCHANAN, M. A., *Diez Comedias del Sigle de Oro* (Alpern and Martel, *eds.*) 75

BUCK, V. H., *Vida y hazañas de Juan Belmonte, torero* (Nogales, Bourland and Helman, *eds.*) 150
CAMPBELL, MARGARET V., *Segundo curso de español* (Pittaro and Green) 426
CROOKS, ESTHER J., *España en América* (Castillo and Sparkman) 351
CUTHBERTSON, STUART, *Cuentos Hispanicos* (Crow, *ed.*) 73
DANTON, GEORGE H., *ed.* Hauff *Die Karawane* and Keller *Der Schmied seines Glückes* 156
DELANO, LUCILLE K., *Spain and America* (Arjona, Friedman, and Carvajal) 585
DILKEY, MARVIN C., *Charles Sealsfield, Bibliography of his Writings together with a classified and annotated Catalogue of Literature relating to his works and his life* (Heller and Leon) 661
DISMUKES, WILLIAM P., *Anthologie de contes français* (Moody) 904
DUNHAM, T. C., *Johann Nestroy und seine Kunst* (Mautner) 506
EDDY, NELSON W., *Artículos de Costumbres y de Critica* (Larra) 830
———, *La vida de un estudiante en Madrid* (Baroja, *eds.* Brenes and Patterson) 236
EDGERTON, WILLIAM, *Pequeña antología* (Salas) 829
———, *Spanish-English Idioms* (Goldberg) 583
ELDRIDGE, PAUL, *Leamos—A First Spanish Reader* (Alpern and Martel) 750
FAUST, A. B., *ed.*, Wieland's *Oberon* (tr. Adams) 156
FEHLAU, ULAND E., *Bilderlesebuch für Anfänger* (Wiens) 748
FEHLAU, ULAND E., *Schreiben Sie Deutsch* (Burkhard and Downs) 68
FEISE, ERNST, *Der deutsche Dichter um die Jahrhundertwende und seine Abgelöstheit von der Gesellschaft* (Rosenhaupt) 663
FITZGERALD, THOS. A., *El Héroe* (Sánchez Galarrage) 899
FROST, JOHN D., *Sailing the Spanish Main* (Grismer) 588
GODDARD, EUNICE R., *Beginning French* (Dubrule and Dunlap) 903
GURADZE, HEINZ, *Deutsches Leben. Ein Volkskundliches Lesebuch* (Appelt and Hanhardt) 505
———, *Drei Kameraden* (Remarque, *ed.* Erich, W. Peebles) 909
GUYER, FOSTER ERWIN, *Trozos de la Historia del Sudoeste* (Theobald) 510
HAUFF, W. Die *Karawane* and Keller, G. *Der Schmied seines Glückes* 156
HESS, JOHN A., *Language Leaflets* (Doyle) 582
———, *Proceedings of the Ohio Workshop on Modern Language Teaching* 658
———, *Semantic Frequency List for English, French, German, and Spanish* (Eaton) 581
HOLLANDER, LEE M., *A Book of Danish Ballads* (sel. Olrik, tr. Smith-Dampier) ... 157
JENNINGS, A. C., *English Translations from the Spanish. 1932 to April 1938* (Biaggi and Escribano) 75
JOHNSTONE, MARJORIE, *De México a Guatemala* (Castillo and Sparkman) 151
KAMMAN, WILLIAM F., *Advanced Readings in Chemical and Technical German* (Fotos and Shreve) 427
KASER, JANE, *French Conversation* (Kaney and Dondo) 906
KELLER, G., *Der Schmied seines Glückes*, and HAUFF, W., *Die Karawane* 156
KRAUSS, PAUL GERHARDT, *Der Blonde Eckbert und die schöne Magelone* (Tieck, *eds.* Schmidt and Williams) 826
KURATH, WILLIAM, *Reading German* (Schinnerer) 661
LANZA DI TRABIA, A. C., *Cenni Geografici sull'Italia* (Clough) 237
LASH, GRETA A., *Six Scandinavian Novelists* (Gustafson) 667
LEAVITT, STURGIS E., *Cuatro Comedias* (Hill and Harlan *eds.*) 896
———, *La Malquerida* (Benavente, *ed.* Manchester) 897
———, *Ventura De La Vega and the Spanish Theatre, 1820-1865* (Leslie) 899
LESER, HEDWIG, *Deutsche Lyrik seit Rilke* (Morgan and Wagner) 67
LEVY, BERNARD, *Easy Spanish Readings and Conversation* (Wofsy) 509
LINCOLN, J. N., *A Bibliography of Textbooks of Spanish Published in the United States* (Arjona and Arjona) 77
LIPTZIN, SOL, *The Story of Yiddish Literature* (Roback) 666
MACCOON, AARON, *Nos Amis* (Schutz) 344
MCCULLOUGH, JOE T., *General Language. English and its Foreign Relations* (Lindquist) 232
MCQUISTON, RAYMER, *Science of Language, Volume II, Word Study* (Callahan) 581
MEESSEN, HUBERT J., *German Lyrics of the Seventeenth Century* (Closs and Mainland) 898
MILLER, CHARLES R. D., *The Influence of Dante and Petrach on Certain of Boccaccio's Lyrics* (Silber, Gordon, Rutledge) 158
MOMENT, GAIRDNER B., *French-English Science Dictionary* (De Vries) 902
———, *Science Française, Readings in General Science* 905

MOORE, ERNEST R., *Las Torres de Manhattan* (Ortiz-Vargas) 584
MORRISSETTE, BRUCE A., *Basic Written French* (Lacey) 901
———, *La Douce France* (Huebener) 153
———, *Representative Plays from the French Theatre of Today* (Harvitt) 671
———, *Souvenirs Français en Amérique* (Fouré) 346
MUELLER, EUGE HARTMUTH, *Kriminalkommissar Hornleighs Erlebnisse* (Schaerli).. 664
———, *Lessing, the Champion of Universal Brotherhood* (Phelps) 664
MUELLER, WALTER J., *The Death Problem in the Life and Works of Gerhard Hauptmann* (Klemm) 349
MURPHY, ESTELLE L., *Commençons à Lire* (De Sauzé and Dureau) 152
———, *La Deuxième Etape en langue française* (Pargment) 746
MUSTARD, HELEN M., *The Cyclical Method of Composition in Gottfried Keller's Sinngedicht* (Kramer) 348
NEWTON, LESTER C., *Compagne* (Vincent) 424
———, *Écrire et Parler* (Schwartz) 660
———, *Vol de Nuit* (Saint Exupéry, *ed.* Bowman) 503
NORDMEYER, GEORGE, *Der Minnesinger Otto von Botenlauben* (Schuchard) 665
OLRIK, AXEL, *ed., A Book of Danish Ballads* 156
ORTMANN, A. A., *Elementary German Additional Vocabularies and Supplementary Exercises* (Howe) 68
PARKER, CLIFFORD S., *Le français et la France. Deuxième Cours* (Greenberg and Brodin) 744
PERCY-BOWEN, MARJORIE, *Les Grands Savants Français* (Sas) 69
PIKE, ROBERT E., *L'Anglais tel qu'on le parle* (Bond)..... 154
———, *French Reader for Beginners* (Harris) 668
———, *L'Inspecteur Hornleigh sur la piste* (Schaerli) 154
———, *A Short French Grammar for College Students* (Gwyer)..... 152
PURIN, C. M., *The Teaching of German* (Hagboldt) 508
QUYNN, WILLIAM R., *La Maison de Penarvan* (Sandeau) 345
RICE, JAMES VAN NOSTRAN, *Louis-Sébastian Mercier in Germany* 664
ROBE, STANLEY L. and DUFFEY, FRANK M., *Los de Abajo* (Azuela, *eds.* Englekirk and Kiddle) 586
ROWLAND, MARY Z., *L'Auberge de l'Ange Gardien* (*ed.* Moffett) 907
———, *A First Anthology of French Poetry* (Cooper and Segur) 907
———, *Six One Act Modern Comedies* (*ed.* Schwartz) 908
SCHINZ, ALBERT, *From Beast-machine to Man-machine* (Rosenfield) 905
SCHREIBER, WILLIAM I., *Intermediate German Readings* (Chiles) 155
SEIVER, GEORGE O., *Gens et Choses de France. Notions Simples* (Pargment) 155
STORER, WALTER H., *Transition to Reading and Writing French* (Hocking and Carrière) 669
STOUDEMIRE, STERLING A., *El Abencerraje* (Nicholson and Starck *eds.*) 668
———, *La batalla de los Arapiles* (Galdós, *ed.* Rael) 749
———, *¡Cantemos! a collection of Spanish songs* (Wilson, Neish, Starfield and Levenson, *eds.*) 668
———, *Education for Inter-American Friendship* 749
———, *A Guide to Studies in Spanish American Literature* (Weisinger) 749
———, *Learn to Speak Spanish in Fifteen Days* (Dolan) 668
———, *Rapid Spanish Review* (Delgado-Arias) 668
———, *Spanish for the Good Neighbor* (Wachs) 749
———, *Spanish Verb Key* (Lewis and Chavez) 748
THARP, JAMES B., *Foreign Languages in School and Life* (Zeydel) 503
———, *What the High-Schools Ought to Teach, the Report of a Special Committee on the Secondary Curriculum* (*ed.* Graham) 655
THEOBALD, HARRY COUCH, *Quinito en España* (Wilkins) 509
TOWNE, ROY, *Word Ancestry, Revised and Enlarged* (Ellis) 744
TREMBLAY, N. J., *Ceci et Cela* (Gobel) 423
———, *French Idioms and Figurative Phrases* (Kettridge)..... 422
VALK, MELVIN E., *Die Karawane* (Hauff) and *Der Schmied seines Glückes* (Keller, *ed.* Danton) 156
VESTAL, V., *Explorations in French Literature* (McMahon, Krauss, Carter) 70
VOLLMER, CLEMENT, *Mark Twain in Germany* (Hemminghaus) 506
WATTS, G. B., *L'Abbé Constantin* (Halévy, *eds.* Bickford and Coleman) 151
———, *Fundamental Language Facts* (von Schwerdtner) 660
———, *Les Trois Mousquetaires* (Dumas) 900

———, *Practical French Review Grammar* (Barney) 589
WEAVER, WILLIAM R., JR., *Casta de Hidalgos* (León, *eds.* Nunemaker and Kundert) 425
WOFSY, SAMUEL A., *Reading Spanish, A Basic Reader* (Keniston) 829
WOOLEY, E. O., *Deutsche Briefe* (*ed.* Lange) 827
———, *Spass muss sein* (Russon) 827
YARNALL, HOWARD E., *Die deutsche Jugendbewegung* (Hubben) 428
———, *Lachende Dichter* (Reunig) 430
YOUNG, RUTH E., *A Concise History of Italy From Prehistoric Times to Our Own Day* (Salvatorelli *tr.* Miall) 350
ZEEK, C. F., *Histoire de la Civilisation Francaise* (Lévêque) 670
ZEYDEL, EDWIN H., *The Classical Ideal in German Literature, 1755-1805* (Hinton) .. 347
———, *Goethe's Works with the Exception of Faust;* A Catalogue (Schreiber *ed.*) .. 665
———, *The History of the Scandinavian Literatures* (*comp.* Blankner) 237
———, *Wortindex zu Goethes Faust* (Hohlfeld, Joos, Twaddell) 347

REVIEWS

(AUTHORS, COMPILERS, EDITORS, TRANSLATORS)

ADAMS, JOHN QUINCY, *tr.* Wieland's *Oberon* 156
ALPERN, H. and MARTEL, J., *Leamos—A First Spanish Reader* 750
———, *Diez Comedias del Sigle de Oro* 75
APPELT, E. P. and HANHARDT, A. M., *Deutsches Leben. Ein Volkskundliches Lesebuch* 505
ARJONA, D. K. and ARJONA, J. H., *A Bibliography of Textbooks of Spanish Published in the United States* 77
ARJONA, D. K., FRIEDMAN, R. L., and CARVAJAL, E. P., *Spain and America* 585
AVELINE, CLAUDE, *Baba Diène et Morceau de Sucre, ed.* Quinault, R. J. 504
———, *Voiture 7, Place 15, eds.* Shields, A. K. and Wilson, T. J. 590
AVRETT, R., *Outline Spanish Review Grammar* 510
AZUELA, MARIANO, *Los de Abajo, eds.* Englekirk, J. E. and Kiddle, L. B. 586
BALZAC, HONORÉ DE, *Ferragus, eds.* W. S. Hastings and J. Wenger 899
BARNEY, W. S., *Practical French Review Grammar* 589
BAROJA, PÍO, *La vida de un estudiante en Madrid, eds.* Brenes, E. and Patterson, D. H. 236
BENAVENTE, JACINTO, *La Malquerida,* ed. P. T. Manchester 897
BIAGGI, Z. and SÁNCHEZ Y ESCRIBANO, F., *English Translations from the Spanish, 1932 to April 1938* 75
BICKFORD, B. E., *see* Halévy, L.
BISSIRI, A. T., *see* Jones, M. B.
BLANKNER, FREDERIKA, *comp. The History of the Scandinavian Literatures* 237
BOND, OTTO F., *L'Anglais tel qu'on le parle* 154
———, *Fifty Foreign Films* 235
BOURLAND, C. B., *see* Nogales, M. C.
BOWMAN, E. M., *see* Saint Exupéry.
BRENES, E., and PATTERSON, *D. H., eds. La vida de estudiante en Madrid* 237
BRENMAN, M., *Modern Language Plays and Progress* 743
BRODIN, P., *see* Greenberg, J.
BURKHARD, O. C., and DOWNS, L. G., *Schreiben Sie Deutsch* 68
CALLAHAN, J. J., *Science of Language, Volume II, Word Study* 581
CARTER, J. D., JR., MCCARY, B. C., and NOLLET, ANNE-MARIE, *La France d'Aujourd'hui et d'Hier* 69
CARTER, *see* McMahon.
CARVAJAL, E. P., *see* Arjona, D. K.
CASTILLO, C., and SPARKMAN, C. F., *España en América* 351
CHILES, J. A., *Intermediate German Readings* 155
CIOFFARI, V. and VAN HORNE, J., *Raccontini* 349
CLOSS, A., and MAINLAND, W. F., *German Lyrics of the Seventeenth Century* 898
CLOUGH, ROSA T., *Cenni Geografici sull'Italia* 237
COCHRAN, GRACE, *see* Eddy, Helen M.
COLEMAN, A., *ed., see* Dumas, Alexandre and Halévy, L.
COOPER, N., *A First Anthology of French Poetry* 907
CORNWELL, IRENE, *Contemporary French Fiction* 745
CRAWFORD, D. M., *see* Tapin, C. L.
CROW, J. A., *ed., Cuentos Hispanicos* 73
DANTON, GEORGE H., *ed.* Hauff, W., *Die Karawane* and Keller, G., *Der Schmied seines Glückes* 156

DE SAUZÉ, E. B. and DUREAU, AGNÈS M., *Commençons à Lire* 152
DE VRIES, LOUIS, *French-English Science Dictionary* 902
DELEDA, GRAZIA, *Marianna Sirca, eds.* Jones, M. B. and Bissiri, A. T. 158
DELGADO-ARIAS, EUGENE, *Rapid Spanish Review* 668
DOLAN, G. F., *Learn to Speak Spanish in Fifteen Days* 668
DONDO, MATHURIN, *see* Kany, E.
DOWNS, L. G., *see* Burkhard.
DOYLE, H. G., *Language Leaflets* 582
DUBRULE, NOELIA and DUNLAP, EDNA C., *Beginning French* 903
DUMAS, ALEXANDRE, *Les Trois Mousquetaires, eds.* Henriette R. Kollewijn and A. Coleman 900
DUNLAP, EDNA C., *see* Dubrule, Noelia.
DUREAU, AGNÈS M., *see* De Sauzé, E. B.
EATON, HELEN S., *Semantic Frequency List for English, French, German, and Spanish* 581
EDDY, HELEN M., STRUBLE, MARGUERETTE, COCHRAN, GRACE, and WILLIAMS, FLORENCE B., *Basic French* 901
ELLIS, W. A., *Word Ancestry, Revised and Enlarged* 744
ENGLEKIRK, J. E., *see* Azuela, M.
EVANS, W. H. and JONES, J. D., *Prose and Verse Selections from Sixteenth Century French Authors* 71
FAUST, A. B., *ed.*, Wieland's *Oberon, tr.* John Quincy Adams 156
FOTOS, J. Y. and SHREVE, R. N., *Advanced Readings in Chemical and Technical German* 427
FOURÉ, HÉLÈNE and ROBERT, *Souvenirs Français en Amérique* 346
FRIEDMAN, R. L., *see* Arjona, D. K.
GALDÓS, B. P., *La batalla de los Arapiles, ed.* Rael, J. B. 749
GOBEL, HÉLÈNE, *Ceci et Cela* 423
GOLDBERG, M., *Spanish-English Idioms* 583
GORDON, *see* Silber.
GRAHAM, B. G., *ed., What the High-Schools Ought to Teach, the Report of a Special Committee on the Secondary Curriculum* 655
GREEN, A., *see* Pittaro, J. M.
GREENBERG, J. and BRODIN, P., *Le française et la France. Deuxième Cours* 744
GRISMER, R. L., *Sailing the Spanish Main* 588
GRUENINGEN, J. P. VON, *The Swiss in the United States* 828
GUIET, JEANNE, *see* Lang, André.
GUSTAFSON, A., *Six Scandinavian Novelists* 667
GWYER, F. E., *A Short French Grammar for College Students* 152
HAGBOLDT, P., *The Teaching of German* 508
HALÉVY, L., *L'Abbé Constantin, eds.* Bickford, B. E. and Coleman, A. 151
HANHARDT, A. M., *see* Appelt, E. P.
HARLAN, MABEL M., *see* Hill, J. M.
HARRIS, JULIAN, *French Reader for Beginners* 668
HARVITT, HÉLÈNE, *Representative Plays from the French Theatre of Today* 671
HASTINGS, W. S., *see* Balzac.
HAUFF, W., *Die Karawane* and KELLER, G., *Der Schmied seines Glückes, ed.* G. H. Danton 156
HELLER, OTTO and LEON, T. H., *Charles Sealsfield, Bibliography of his Writings together with a classified and annotated Catalogue of Literature relating to his works and his life* 661
HELMAN, E. F., *see* Nogales, M. C.
HEMMINGHAUS, E. H., *Mark Twain in Germany* 506
HENDRIX, W. S. and MEIDEN, W. E., *Beginning French: A Cultural Approach* 904
HILL, J. M. and MABEL M. HARLAN, *eds., Cuatro Comedias* 896
HINTON, THOMAS R., *The Classical Ideal in German Literature. 1755-1805* 347
HOCKING, E. and CARRIÈRE, J. M., *Transition to Reading and Writing French* 669
HOHLFELD, A. R., JOOS, MARTIN and TWADDELL, W. F., *Wortindex zu Goethes Faust* 347
HOWE, G. M., *Elementary German Additional Vocabularies and Supplementary Exercises* 68
HUBBEN, W., *Die deutsche Jugendbewegung* 428
HUEBENER, THEODORE, *La Douce France* 153
JEANNERET, F. C. A., *see* Travis, E. B.
JOHNSON, M. C., *see* Schons, D.

JONES, J. D., *see* Evans, W. H.
JONES, M. B. and BISSIRI, A. T., *eds., Marianna Sirca* (Deleda) 158
JOOS, MARTIN, *see* Hohlfeld, A. R.
KANEY, E. and DONDO, MATHURIN, *French Conversation* 906
KELLER, G., *Der Schmied seines Glückes,* and HAUFF, W., *Die Karawane* 156
KENISTON, H., *Reading Spanish, A Basic Reader* 829
KETTRIDGE, J. O., *French Idioms and Figurative Phrases* 422
KIDDLE, L. B., *see* Azuela, M.
KLEMM, F. A., *The Death Problem in the Life and Works of Gerhard Hauptmann* .. 349
KOLLEWIJN, HENRIETTA R., *see* Dumas, Alexandre.
KRAMER, PRISCILLA M., *The Cyclical Method of Composition in Gottfried Keller's Sinngedicht* 348
KRAUSS, *see* McMahon.
KUNDERT, E. C., *see* León, R.
LABASTILLE, F. M., *Paul en Amérique.* 425
LACEY, ALEXANDER, *Basic Written French* 901
LANG, ANDRÉ, *L'Affaire Plantin, eds.* Jeanne Guiet and Marcel Vigheras 902
LANGE, VICTOR, *ed., Deutsche Briefe* 827
LARRA, M. J. DE, *Artículos de Costumbres y de Crítica* 830
LEÓN, R., *Casta de Hidalgos, eds.* Nunemaker, J. H. and Kundert, E. C. 425
LESLIE, J. K., *Ventura De La Vega and the Spanish Theatre, 1820-1865* 899
LÉVÊQUE, A., *Histoire de la Civilisation Française* 670
LEVESON, S., *see* Wilson, H. R.
LEVY, BERNARD, *Present-Day Spanish* 587
LEWIS, W. N. and CHAVEZ, T. H., JR., *Spanish Verb Key* 748
LINDQUIST, LILLY, *General Language. English and its Foreign Relations* 232
LONGI, OLGA, *see* Mix, Wilson.
MAINLAND, W. F., *see* Closs, A.
MANCHESTER, P. T., *ed., see* Benavente, Jacinto.
MARCH, HAROLD, *Types of the French Short Story* 747
MARTEL, J., *see* Alpern, H.
MAUTNER, FRANZ H., *Johann Nestroy und seine Kunst* 506
MCCARY, B. C., *see* Carter, J. D., Jr.
MCMAHON, KRAUSS, CARTER, *Explorations in French Literature* 70
MEIDEN, W. E., *see* Hendrix, W. S.
MIALL, BERNARD, *tr.* Salvatorelli 350
MICHELS, R. J., *ed. La España del siglo de oro,* por Ángel Ganzáles Palencia 150
MILLER, MINNIE M., *First Readings in French Literature* 238
———, and NIELSON, J. R., *Outlines and Tests on French Civilization* 908
MIX, WILSON and LONGI, OLGA, *Fundamental French* 908
MOFFET, CHARLOTTE, *see* Segur
MOLINA, TIRSO DE, *Los tres maridos burlados, eds.* Schons, D. and Johnson, M. C. ... 235
MOODY, GEORGE, *Anthologie de contes français* 904
MORGAN, B. Q. and WAGNER, F., *Deutsche Lyrik seit Rilke* 67
NEISH, V. C., *see* Wilson, H. R.
NICHOLSON, B. A. and STARCK, G. T., *eds., El Abencerraje* 668
NIELSON, J. R., *see* Miller, Minnie M.
NOGALES, M. C., *Vida y hazañas de Juan Belmonte, torero, eds.* Bourland, C. B. and Helman, E. F. 150
NOLLET, ANNE-MARIE, *see* Carter, J. D., Jr.
NUNEMAKER, J. H., *see* León, R.
OLRIK, AXEL, *ed., A Book of Danish Ballads* 156
ORTIZ-VARGAS, A., *Las Torres de Manhattan* 584
PARGMENT, M. S., *Gens et Choses de France. Notions Simples* 155
———, *La Deuxième Etape en langue française* 746
PARKER, C. F., *French Practice Book* 344
PALMER, H. E. and REDMAN, H. V., *This Language-Learning Business* 233
PATTERSON, D. H., *see* Brenes, E.
PHELPS, W. G., *Lessing, the Champion of Universal Brotherhood* 664
PITTARO, J. M. and GREEN, A., *Segundo curso de español* 426
REDMAN, H. V., *see* Palmer, H. E.
REUNIG, KARL, *Lachende Dichter* 430
ROBACK, A. A., *The Story of Yiddish Literature* 666

ROSENFIELD, LEONORA C., *From Beast-machine to Man-machine* 905
ROSENHAUPT, H. W., *Der deutsche Dichter um die Jahrhundertwende und seine Abgelöstheit von der Gesellschaft* 663
RUSSON, L. J., *Spass muss sein* 827
RUTLEDGE, *see* Silber.
SAINT EXUPÉRY, ANTOINE DE, *Vol de Nuit, ed.* E. M. Bowman 503
SALAS, M., *Pequeña antologia* 829
SALVATORELLI, L., *A Concise History of Italy from Prehistoric Times to Our Own Day, tr. Bernard Miall* 350
SÁNCHEZ GALARRAGE, GUSTAVO, *El Héroe, eds.* V. A. Warren and J. O. Swain 899
SÁNCHEZ y ESCRIBANO, F., *see* Biaggi, Z.
SANDEAU, JULES, *La Maison de Penarvan* 345
SAS, L. F., *Les Grands Savants Français* 69
SCHAERLI, E., *L'Inspecteur Hornleigh sur la piste* 154
———, *Kriminalkommissar Hornleighs Erlebnisse* 664
SCHINNERER, O. P., *Reading German* 661
SCHINZ, ALBERT, *Nineteenth Century French Readings* 72
SCHMIDT, F. G. G., *see* Tieck, L. 826
SCHONS, D. and JOHNSON, M. C., *eds., Los tres maridos* (Molina) 235
SCHREIBER, C. F., *ed. Goethe's Works with the Exception of Faust.* A Catalogue ... 665
SCHUCHARD, HANS-KARL, *Der Minnesinger Otto von Botenlauben* 665
SCHUTZ, A. H., *Nos Amis* 344
SCHWARTZ, MILTON, *Écrire et Parler* 660
SCHWARTZ, S., *ed., Six One Act Modern Comedies* 908
SCHWERDTNER, E. O. VON, *Fundamental Language Facts* 660
SEGUR, LA COMTESSE DE, *L'Auberge de l'Ange Gardien, ed.* Moffett, Charlotte 907
SHIELDS, A. K., *see* Aveline, C.
SHREVE, R. N., *see* Fotos, J. Y.
SILBER, GORDON, RUTLEDGE, *The Influence of Dante and Petrarch on Certain of Boccaccio's Lyrics* 158
SKINNER, L. H., *Quinze Conteurs* 504
SMITH-DAMPIER, E. M., tr., *A Book of Danish Ballads.* Selected . . . by Axel Olrik 157
SPARKMAN, C. F., *see* Castillo, C.
STARCK, G. T., *see* Nicholson, B. A.
STARFIELD, H., *see* Wilson, H. R.
STEARNS, H. E., JR., *Germany's Military Heroes of the Napoleonic Era in Her Post-War Historical Drama* 662
STRUBLE, MARGUERETTE, *see* Eddy, Helen M.
SWAIN, J. O., *see* Sánchez Galarrage, Gustavo.
TAPPIN, C. L. and CRAWFORD, D. M., *French Culture* 72
THEOBALD, H. C., *Trozos de la Historia del Sudoeste* 510
TIECK, LUDWIG, *Der Blonde Eckbert und die schöne Magelone, eds.* Schmidt, F. G. G. and Williams, A. M. 826
TRAVIS, E. B. and JEANNERET, F. C. A., *Cours Moyen de Français.* Part I 589
TWADDELL, W. F., *see* Hohlfeld, A. R.
VAN HORNE, J., *see* Cioffari, V.
VIGHERAS, MARCEL, *see* Lang, André.
VINCENT, RAYMONDE, *Compagne* 424
WACHS, W. *Spanish for the Good Neighbor* 749
WAGNER, F., *see* Morgan, B. Q.
WARREN, V. A., see Sánchez Galarrage.
WEISINGER, N. L., *A Guide to Studies in Spanish American Literature* 749
WENGER, J., *see* Balzac, Honoré de.
WHITE, MARY M., *French Objective Tests* 422
WIELAND'S *Oberon. tr.* John Quincy Adams. *ed.* A. B. Faust 156
WIENS, GERHARD, *Bilderlesebuch für Anfänger* 748
WILKINS, L. A., *Quinito en España* 509
WILLIAMS, A. M., *see* Tieck, L.
WILLIAMS, FLORENCE B., *see* Eddy, Helen M.
WILSON, H. R., NEISH, V. C., STARFIELD, H., and LEVENSON, S., *eds., ¡Cantemos! a collection of Spanish songs* 668
WILSON, T. J., *see* Aveline, C.
WOFSY, S. A., *Easy Spanish Readings and Conversation* 509

ZEYDEL, E. H., *Foreign Languages in School and Life* 503

DEPARTMENTS

Annotated Bibliography of Modern Language Methodology 683, 775
Books Received 78, 159, 239, 352, 431, 511, 591, 672, 751, 831, 911
Concerning our Contributors 2, 82, 162, 242, 354, 434, 514, 594, 674, 754, 834
Correspondence 567, 647, 716, 890
Doctor's Degrees in Foreign Languages 58
Film Reviews 738
Meetings of Associations 63, 223, 418, 491, 727, 822, 889
Notes and News 65, 148, 227, 339, 420, 502, 569, 649, 737, 825, 893
Personalia 140, 813
Research and Methodology 717
Resolutions 337
Reviews 67, 150, 232, 344, 422, 503, 581, 655, 743, 826, 896
"What Others Say" 64, 227, 500, 568, 649, 733, 824, 892